



HOJA INFORMATIVA

Datos importantes sobre la vacuna contra la gripe (o *flu*)

Prevención de la gripe: la forma más eficaz de protegerse contra la gripe es vacunándose cada otoño.

Existen dos tipos de vacunas:

- **La “vacuna contra la gripe” inyectable**, una vacuna inactivada (elaborada con virus muertos) que se administra mediante inyección en el brazo. Este tipo de vacuna es recomendada para personas de más de 6 meses de edad, tanto las sanas como aquellas con afecciones médicas crónicas. En esta temporada habrá disponible aproximadamente 58 millones de vacunas contra la gripe inyectables en los Estados Unidos.
- **La “vacuna contra la gripe” de aplicación mediante atomizador nasal**, elaborada con virus vivos debilitados que no causan gripe (algunas veces denominada vacuna viva atenuada o **LAIV**, por sus siglas en inglés). El uso de la LAIV está aprobado para personas sanas de edades comprendidas entre los 5 y 49 años, no embarazadas. En esta temporada habrá disponibles aproximadamente un 3 millón de dosis de vacuna LAIV en los Estados Unidos.

Cada vacuna contiene tres virus de la gripe: un virus A (H3N2), un virus A (H1N1) y un virus B. Los virus que se utilizan en la elaboración de la vacuna cambian todos los años según los hallazgos de las actividades de vigilancia internacional y las predicciones de los científicos sobre qué tipos y cepas de virus circularán en un determinado año.

Aproximadamente 2 semanas después de la aplicación de la vacuna, el organismo comienza a producir anticuerpos que lo protegen contra la infección por el virus de la gripe.

Período de vacunación

El mes de octubre o noviembre es el mejor momento para vacunarse, pero también puede hacerlo en diciembre o más tarde. La temporada de la gripe puede comenzar en octubre y durar hasta finales de mayo.

Quién debe vacunarse

Debido a una reducción en la producción de vacunas contra la gripe disponibles para esta temporada, los CDC recomiendan que se dé prioridad a ciertas personas. Las personas que están en los siguientes grupos deben vacunarse esta temporada:

- todos los niños de 6 a 23 meses de edad;
- adultos de 65 años en adelante;
- personas de 2 a 64 años de edad con algún tipo de afección médica crónica subyacente;
- todas las mujeres que estarán embarazadas durante la temporada de la gripe;
- residentes de asilos para ancianos y de otras instalaciones de cuidado a largo plazo;
- niños de 6 meses a 18 años de edad que estén siguiendo una terapia crónica con aspirina;
- empleados en el área de salud que trabajen directamente en el cuidado de pacientes; y
- encargados del cuidado a domicilio y personas que vivan con niños menores de 6 meses de edad.

Datos importantes sobre la vacuna contra la gripe (o *flu*)

(continuación de la página anterior)

Éstas son personas que están expuestas a un alto riesgo de complicaciones serias relacionadas con la gripe o que están en contacto con personas que están expuestas a un alto riesgo de sufrir este tipo de complicaciones.

Si está disponible, la administración de la LAIV es una opción para personas saludables de 5 a 49 años de edad que están encargadas del cuidado de niños menores de 6 meses de edad y para personas que trabajan en el área de cuidado de la salud. Si un empleado del área de salud recibe la LAIV, ese trabajador debe evitar, durante los 7 días posteriores a la vacunación, el contacto con pacientes seriamente inmunodeprimidos que necesitan cuidados de salud en un ambiente protegido.

Se les pide a las personas que no están incluidas en uno de los grupos de prioridad mencionados anteriormente que no se vacunen o que retrasen su vacunación debido a la problemática en el abastecimiento de vacunas.

Los que no deben vacunarse

Algunas personas no deben vacunarse. Estas personas incluyen:

- Las que sufren de fuerte alergia a los huevos de gallina.
- Las que en el pasado han tenido una fuerte reacción a la vacuna contra la gripe.
- Las que anteriormente desarrollaron el síndrome de Guillain-Barré (GBS, por sus siglas en inglés) en menos de 6 semanas de haber recibido la vacuna contra la gripe.
- Los niños menores de 6 meses de edad.
- Las personas que están enfermas y tienen fiebre. (Estas personas pueden recibir la vacuna una vez que se hayan disipado los síntomas).

Eficacia de la vacuna

La habilidad de la vacuna contra la gripe de proteger a una persona depende de la edad y el estado de salud de la persona que la recibe, junto con la similitud o "correspondencia" de las cepas del virus que contiene la vacuna y aquellas que están en circulación. Las pruebas han demostrado que tanto la vacuna contra la gripe inyectable como la vacuna de aplicación mediante atomizador nasal son eficaces para prevenir la gripe.

Efectos secundarios de la vacuna (lo que puede pasar)

Pueden ocurrir diferentes efectos secundarios que pueden asociarse a la vacuna contra la gripe inyectable y la LAIV.

La vacuna contra la gripe inyectable. La vacuna inyectable contiene virus muertos (inactivados), por consiguiente, usted no puede contraer la gripe al aplicarse esta vacuna. Algunos efectos secundarios leves que podrían ocurrir son:

- sentirse adolorido, piel enrojecida o inflamación del sitio donde se puso la vacuna
- sentirse afiebrado
- dolores musculares

Si se presentan estos problemas, comienzan inmediatamente después de la aplicación de la vacuna y usualmente duran 1 ó 2 días. Casi todas las personas que reciben la vacuna contra la gripe no sienten molestias graves a causa de la misma. Sin embargo, en raras ocasiones, la vacuna contra la gripe puede causar problemas serios, como por ejemplo reacciones alérgicas graves.

LAIV. Los virus que contiene la vacuna contra la gripe de aplicación mediante atomizador nasal son virus debilitados y no causan los síntomas graves frecuentemente asociados con esta enfermedad. (En estudios clínicos, solo muy raramente se ha observado la transmisión de los virus de la vacuna entre personas en estrecho contacto.)

Datos importantes sobre la vacuna contra la gripe (o *flu*)
(continuación de la página anterior)

En los niños, los efectos secundarios pueden ser los siguientes:

- secreción nasal (moqueo)
- dolor de cabeza
- vómito
- dolores musculares
- fiebre

En los adultos, los efectos secundarios pueden ser los siguientes:

- secreción nasal (moqueo)
- dolor de cabeza
- dolor de garganta
- tos

Para más información, visite www.cdc.gov/flu/espanol, o llame a los CDC al (800) CDC-INFO (inglés y español) u (800) 243-7889 (TTY).

10 de noviembre de 2004

Página 3 de 3